

LES RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES /
LES TROBADES CINEMATOGRAFÍQUES

CERBÈRE-PORTBOU

11^e ÉDITION DU 1 AU 4 OCTOBRE 2015



ÉDITO //

De ma première rencontre avec le Belvédère sont nées, il y a onze ans, les Rencontres cinématographiques de Cerbère-Portbou, qui se tiennent tous les premiers week-ends d'octobre et dont le programme n'est composé que de cartes blanches en partenariat avec d'autres festivals ou cinéastes. Il fut facile de vérifier à quel point le lieu stimulait les cinéastes. Parmi les lauréats résidents, tous ont filmé l'hôtel du Belvédère du Rayon-Vert. C'est comme si le lieu, avec son architecture et sa dimension de paquebot, pouvait se prêter à toutes les fictions sans que jamais on ne risque d'en tarir la source inspirante et que même, il suffirait de le filmer tel quel, pour être au bord du cinéma:

Patrick Viret, directeur artistique des Rencontres

De la meva primera trobada amb el Mirador nasqueren, fa onze anys, les Trobades cinematogràfiques de Cervera-Portbou que tenen lloc cada primers caps de setmanes d'octubre i el programme del qual només està compost de cartes blanques en associació amb altres festivals o cineastes.

Amb l'organització de les Trobades, fou fàcil comprovar a quin punt el lloc estimulava els cineastes.

Entremig dels llorejats residents, tots aquells que van passar a l'acte cinematogràfic han filmat l'hotel del Mirador del Raig-Verd. És com si el lloc, amb la seva arquitectura, la seva dimensió de creuer, pogués prestar-se a totes les ficcions sens que mai s'arrisqui d'esgotar-ne la font d'inspiració i que fins i tot, bastaria filmar-lo tal qual per ser a la vora del cinema.

SOMMAIRE //

« Nul programme à défricher pour choisir ses séances : la star c'est vraiment la salle, unique en son genre. On se laisse donc guider, on suit les rails. Les films sont là, occupent l'espace, emplissent la salle, y résonnent fort ... »

Camille Brunel, Independancia

Cap programa a desxifrar per escollir les seves sessions. L'estrella és realment la sala, única en el seu gènere. Per tant ens deixem guiar, seguim els ferrocarrils. Les pel·lícules són aquí, ocupen l'espai, omplen la sala, hi ressonen fort...



JEUDI 1^{ER} OCTOBRE //

OUVERTURE des Rencontres p.04

Vernissage de l'exposition photos Plastique de rêve de Gildas Paré (Galerie Phot'œil) p.05

Projection des photos des lauréats des concours Passages et Fiction p.05

VENDREDI 2 OCTOBRE // Cartes blanches.

L'Alternativa (Festival de Cinema Independent de Barcelona) p.06

FID (Festival International de Cinéma de Marseille) p.07

SAMEDI 3 OCTOBRE // Cartes blanches. Séances spéciales.

Films du Viaduc (Production et distribution) p.08

Cinéma du Réel/Critikat p.09

Punto de vista (Festival de documentaires de Pampelune) p.10

Rencontres de Cerdère-Portbou p.11

Séance spéciale en hommage à Walter Benjamin avec la participation de Dani Karavan et de Wim Wenders (Association Passatges) p.12

Tamara Stepanyan (Cinéaste invitée) p.13

DIMANCHE 4 OCTOBRE // Cartes blanches. Séances spéciales.

Cinémaire (Association culturelle des Pyrénées orientales) p.14

Hommage à Walter Benjamin p.15

Oublier Duras et Son nom de Cerdère (séances spéciales) p.16 et 17

Institut Jean Vigo (Cinémathèque de Perpignan) p.18

Invitation à la frontière p.19

PALMARÈS à la frontière p.19

Tous les films sont projetés en présence des réalisateurs

JEUDI 1^{ER} OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

18H // OUVERTURE DES RENCONTRES

en partenariat avec Languedoc-Roussillon cinéma



ICAROS de **Pedro González Rubio**

France-Costa-Rica / documentaire / 2013 / 56 min

Production : Atopic et Inthemood

Il y a trente ans, Marcel a quitté l'Espagne pour fuir le service militaire, abandonnant sa famille et toute vie sociale. Après avoir vécu dans une communauté hippie, il s'est réfugié dans la jungle du Costa Rica, où il vit seul, nu et en osmose complète avec la nature.

En renonçant à toute explication, la singularité d'Icaros est de proposer au spectateur de vivre une expérience sensorielle littéralement hors du commun.

Fa trenta anys Marcel va marxar d'Espanya per evitar el servei militar, abandonà la seva família i tota la seva vida social. Després d'haver viscut en una comunitat hippy, es va refugiar a la jungla de Costa Rica on viu tot sol, nu i en osmosi total amb la natura.

Renunciant a tota explicació, la singularitat d'Ícar és la de proposar a l'espectador viure una experiència sensorial literalment fora del corrent.



Né à Bruxelles de parents mexicains, **Pedro González Rubio** a vécu en Inde, étudié le cinéma à Londres, réalisé son premier long, Alamar, au Mexique avant de signer un second long métrage, Inori, au Japon. Quand il ne tourne pas ici ou là, Pedro González Rubio demeure à Perpignan.

Languedoc-Roussillon Cinéma a pour vocation de promouvoir et favoriser le cinéma et l'audiovisuel sur l'ensemble du territoire du Languedoc-Roussillon. www.languedoc-roussillon-cinema.fr

JEUDI 1^{ER} OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

19H30 // EXPOSITION - VERNISSAGE

La Galerie Phot'oeil en partenariat avec NEGPOS de Nîmes

Réalisée en collaboration avec le journaliste Kirk Bayama et l'auteure Julie Baudouin.

La galerie Phot'oeil propose de découvrir le travail photographique de **Gildas Paré**, 1^{er} prix du concours « Passages » (en référence à l'œuvre de Dani Karavan à Portbou en hommage à Walter Benjamin).

La galeria "Phot'oeil" proposa descobrir el fotògraf llorejat de la convocatòria a candidatura sobre el teme: "Passatges" fent referència a l'obra de Dani Karavan a Portbou en homenatge a Walter Benjamin.



PLASTIQUE DE RÊVE de Gildas Paré

Plastique de rêve interroge notre propre vision de la féminité face aux diverses tentatives de contrôles corporels, choisis ou subis par certaines jeunes femmes. Ce premier volet, « C'est pour ton bien... », explore une pratique culturelle camerounaise : le « repassage des seins ». Ce repassage consiste à écraser la glande mammaire de jeunes filles ayant un développement pubère jugé trop précoce. Ce contrôle corporel est effectué par leur mère, grand-mère, tante ou encore guérisseuse:

Plàstica de somni interroga la nostra pròpia visió de la feminitat enfront de les diverses temptatives de controls corporals, escollits o soferts per algunes noies joves. Aquesta primera resposta: «és pel teu bé...», explora una pràctica cultural camerunesa: el «planxat dels pits» . Aquest planxat consisteix a aixafar la glàndula mamària de les noies joves que tenen un desenvolupament púbber vist com a massa precoç. Aquest control corporal és efectuat per la pròpia mare, l'àvia, la tia o fins i tot una curandera.

* Les travaux photographiques des autres lauréats - **Philippe Dollo, Marie Frécon, Yohann Gozard, Véronique L'Hoste, Terence Pique** et **Bertrand Taoussi** - sont projetés sur grand écran le jour du vernissage. Pendant les Rencontres, ils sont projetés dans la salle attenante au restaurant de l'hôtel.

La Galerie Phot'oeil créée par le photographe David Samblanet, expose et participe à la diffusion des travaux photographiques des artistes émergents et renommés. Elle organise un concours photo annuel dont le premier prix consiste à exposer les œuvres du lauréat pendant les Rencontres. www.galeriephotoeil.wordpress.com

VENDREDI 2 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

18h // Carte blanche à L'Alternativa (Festival de Cinema independent de Barcelona)

Film proposé par Tess Renaudo, directrice artistique du festival



SLIMANE de José A. Alayón

Espagne-France-Maroc / documentaire / 2013 / 65 min

Production : El Viaje Films

Portrait d'une bande d'adolescents confrontée à la difficulté de survivre en terre étrangère. Sans travail, ni domicile fixe, Slimane et Moha ont constamment recours à leurs amis. Slimane avance comme un funambule entre la réalité et son imagination, son énergie et les aléas, sa force et sa fragilité.

Retrat d'una colla d'adolescents que afronta les dificultats de sobreviure en una terra estrangera. Sense feina ni residència estable, Slimane i Moha recorren constantment als seus amics. Slimane fa equilibris entre el que és real i el que està manipulat, l'energia constant i la matèria canviant, la resistència i la fragilitat.



Né à Tenerife, **José Ángel Alayón** a étudié la réalisation au CEV à Madrid. En 2004, il a créé El Viaje Producciones avec d'autres étudiants et en 2008, el Centro de Estudios de Canarias Cinematográficos. Slimane est son premier long métrage.

En 2015, L'Alternativa célèbre son 22^e anniversaire. 22 ans passés à rendre visible ce qui est caché, en donnant au public et aux professionnels une opportunité unique de profiter de projections et d'activités qui défendent la diversité, la créativité et la réflexion cinématographique. www.alternativa.cccb.org

VENDREDI 2 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

21h30 // Carte blanche au FID (Festival International de Cinéma de Marseille)

Film proposé par Jean-Pierre Rehm, directeur du festival



TERRA DI NESSUNO de Jean Boiron Lajous

France / 2014 / documentaire / 65 min

Production : Prima Luce

Perturbés par le vent, confrontés aux montagnes et attirés par le large. L'essence du film tient dans cette identité de Trieste avec ceux qui y vivent. Adama, Biljana, Alessandro, Lisa, à travers la ville qu'ils arpentent chacun à leur manière, en sont l'incarnation.

« Seules restent immobiles les statues qui parsèment le film: écrivains en escale pour un temps à Trieste, et qui y ont laissé une partie d'eux-mêmes. James Joyce, Umberto Saba, Italo Svevo. C'est sous leur patronage que le film s'écrit et que les jeunes gens qui le traversent se construisent et font, sans le vouloir, génération. » Charlotte Garson

Pertorbats pel vent, acarats a les muntanyes i atrets per l'alta mar. L'essència de la pel·lícula cap en aquesta identitat de Trieste amb els que hi viuen. L'Adama, la Biljana, l'Allessandro, la Lisa, a través la ciutat que gambegen, cadascú a la seva manera, en són l'encarnació.

"Només queden immòbils les estàtues que clapegen la pel·lícula: escriptors en escale per una estona a Trieste, i que hi han deixat una part de si mateix. James Joyce, Umberto Saba, Italo Svevo. És sota el seu patronatge que la pel·lícula s'escriu i que els joves qui la travessen es construeixen i fan, sense voler-ho, generació."



Jean Boiron Lajous (présent à FIDCampus il y a trois ans) propose ici son premier long métrage, fruit de sa rencontre avec la ville de Trieste et de ses habitants.

Chaque année début juillet, le FID Marseille présente un grand nombre de films en première mondiale, ainsi que de premiers films, et s'impose aujourd'hui comme un gisement de nouvelles cinématographies, productions documentaires aussi bien que fictions. www.fidmarseille.org

SAMEDI 3 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

10h // Carte blanche aux Films du Viaduc

Film proposé par Ludmila Melnikova, productrice et distributrice



L'AXE OPTIQUE / L'EIX ÒPTIC de Marina Razbejkina

Russie / 2013 / documentaire / 90 min

Production : Marina Razbejkina Studio

1913. Quand Maksim Dmitriev réalise des portraits de travailleurs, d'agriculteurs, de banquiers ou de moines, il n'imagine pas que son regard ouvrira la voie aux documentaristes à venir. Pour lui rendre hommage, Marina Razbejkina est revenue à Nijni-Novgorod, lieux de ses prises de vue et a demandé à ses contemporains de reprendre les poses de ces clichés d'un autre temps.

L'any 1913, en realitzar retrats de treballadors, agricultors, banquers o monjos, Maksim Dmitriev no pot imaginar que el seu esguard obrirà la via als futurs documentalistes. Per homenatjar a ell, Marina Razbezhkina ha tornat a Nijni-Novgorod, als llocs de les seves preses de vistesella i ha demanat als seus contemporanis de reprendre les pauses d'aquells clixés d'un altre temps.



Née à Kazan (Russie), **Marina Razbejkina** est réalisatrice et productrice. Elle a fondé l'École de cinéma et de théâtre documentaire de Moscou, école qu'elle dirige toujours aujourd'hui. On trouve parmi ses élèves, Denis Klebleev, réalisateur de *Étranges particules*. L'Axe optique a remporté le prix Anna Politkovskaïa au Festival de Créteil 2015.

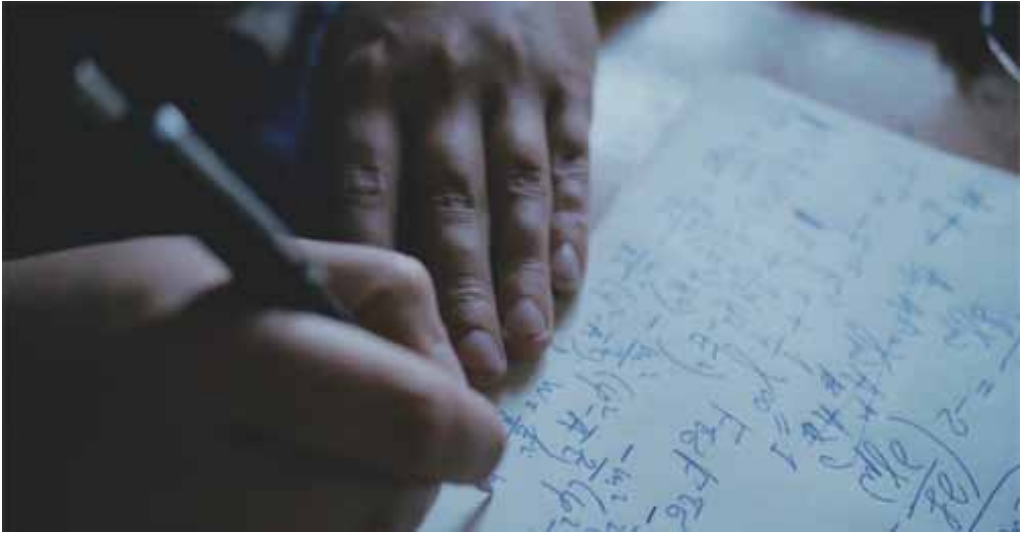
Les Films du Viaduc, société indépendante de production et de diffusion cinématographique, s'attache avant tout à aider la naissance de films atypiques et rares, quel que soit leur format, et à leur permettre de rencontrer un public. www.lesfilmsduviaduc.jimdo.com

SAMEDI 3 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

14h // Carte blanche au Cinéma du Réel et Critikat

Film proposé par Arnaud Hée, critique et enseignant de cinéma



ÉTRANGES PARTICULES (STRANNYE CHASTICY) / ESTRANYES PARTICULES de **Denis Klebleev**

Russie / 2014 / documentaire / 51 min

« Des moustiques que rend visible sa lampe à huile dans sa chambre à ses conversations sur les trous noirs au téléphone portable, c'est peu de dire que Konstantin enseigne la physique quantique. Tout autour de lui n'est qu'atomes ; même son écoute de Bach est filtrée par sa perception de l'univers comme champ de forces. Sensible à la matérialité du monde et à la relation fragile que les humains entretiennent avec elle, Denis Klebeev nous offre en quelques dizaines de minutes la possibilité de voir nous aussi le monde par le prisme du quantum. » Charlotte Garson

« Des dels mosquits que la llàntia fa aparèixer al seu dormitori fins a les seves converses sobre els forats negres al mòbil, és poca cosa de dir que en Konstantin ensenya la física quàntica. Tot al seu entorn no és sinó àtoms; fins i tot la seva manera d'escoltar Bach està filtrada per la seva percepció de l'univers com a camp de forces. Sensible a la materialitat del món i a la relació fràgil que els humans mantenen amb ella, Denis Klebeev ens ofereix en una estoneta la possibilitat de veure nosaltres també el món pel prisma del quàntum. »



Né à Borisoglebsk, **Denis Klebleev** est un jeune documentariste, chef opérateur et photographe. Il intègre l'École de cinéma et de théâtre documentaire de Moscou en 2011. *Étranges particules*, son second film, a remporté Le Prix Joris Ivens et le Prix des jeunes au Cinéma du réel 2015.

Arnaud Hée est enseignant à la Fémis, critique de cinéma (Bref, Etudes, Images documentaires, Critikat.com), membre du comité de sélection du festival Cinéma du réel à Paris et celui d'Entrevues de Belfort pour la prochaine édition. www.cinemadureel.org et www.critikat.com

SAMEDI 3 OCTOBRE

Salle de la Congesta, Portbou

16h // Carte blanche à Punta de vista

Film proposé par Oskar Alegria, directeur artistique du festival



TRACES / RASTRES de **Diego Gutiérrez** et **Daniel Daniel**

Mexique-Hollande / 2014 / documentaire / 58 min

Production : Diego Gutiérrez et Daniel Daniel

La mort anonyme d'un homme solitaire. Pas de funérailles, ni d'amis ou connaissances pour répondre pour lui. Au bout de quelques jours, en l'absence de réclamations, tout ce que contient sa maison sera détruit par un service municipal. Les cinéastes et leurs amis viennent dans la maison du défunt ranimer ce qui reste de vie dans les objets qui lui appartenaient. Sommes-nous encore vivants tant qu'on ne nous oublie pas ?

La mort anònima d'un home solitari. Cap funerals, ni amics o coneixences per constestar per ell. Al cap d'alguns dies, tot el que es troba a casa seva serà destruït per un servei municipal. Els cineastes i llurs amics vénen en la casa del difunt revifar el que queda de vida en els objectes que li pertanyien. És que som encara vius mentre no se'ns oblida?



Diego Gutiérrez est artiste plasticien, réalisateur, caméraman et monteur. En 1998, il a fondé El despacho, une initiative pour associer différentes disciplines à la réalisation de films documentaires.

Daniel Daniel a étudié la philosophie à l'Université de Haïfa avant de s'installer à Amsterdam. Scénariste, réalisateur et monteur, il signe en 1988 Egg, sélectionné à la Quinzaine des réalisateurs.

Punto de vista est un festival international de films documentaires à Pampelune qui privilégie les cinéastes qui prennent des risques et suivent des démarches audacieuses. Sa sélection encourage les formes d'expression indépendantes. www.puntodevistafestival.com

SAMEDI 3 OCTOBRE

Salle de la Congesta, Portbou

17h30 // Film proposé par Patrick Viret, directeur des Rencontres



L'ART DE S'ÉGARER / L'ART DE PERDRE'S de **Boris Lehman** et **David Legrand**

France-Espagne / 2014 / documentaire / 45 min

Production : Bandits-mages

Autobiographique et documentaire, le film se veut la rencontre de deux destins. Juste avant de mourir, sur la frontière franco-espagnole, Walter Benjamin a perdu sa malette, qui contenait l'oeuvre de sa vie. Boris Lehman lui perd sa caméra. Pour tenter de la retrouver, en quelque sorte, il refait le chemin de l'Histoire. Une histoire de deuil et d'égarement.

Just abans de morir, a la frontera franco-espanyola, Walter Benjamin va perdre el seu maletí que contenia l'obra de la seva vida. En canvi Boris Lehman perd la seva càmera. Per intentar de retrobar-la, en certa manera, torna fer el camí de la història. Una història de dol i d'esgarriament.



Né à Lausanne, **Boris Lehman** a produit, de façon indépendante et artisanale, plusieurs centaines de films, en super 8 et en 16 mm. Son oeuvre, monumentale, se construit à partir des années 80, autour de son journal dans lequel il se met en scène, réalisant ainsi ce qu'il appelle sa « fiction autobiographique ».

David Legrand est un agitateur. Depuis vingt ans il bouscule les idées et les pratiques collectives trop établies. Son engagement physique est total, que ce soit comme acteur inspiré de performances actionnelles ou instigateur d'expérimentations filmiques hors champs.

SAMEDI 3 OCTOBRE

Salle de la Congesta, Portbou

18h30 // Hommage à Walter Benjamin

proposé par Pilar Parcerisas (Association Passatges)

avec la participation de Dani Karavan, auteur du mémorial «Passatges» et de Wim Wenders.

Amb la participació de Dani Karavan, autor del «Memorial Passatges» i del cineasta Wim Wenders.



DISCUSSION

ENTRE DANI KARAVAN ET WIM WENDERS

sur la relation entre la pensée de Walter Benjamin et leurs œuvres respectives.

Animée par Pilar Parcerisas, historienne de l'art

Projection du film de **Philippe Colin**, **La Forme et le lieu** (1990 / 27 min) sur l'œuvre de Dani Karavan.

Diàleg entre **Dani Karavan** i **Wim Wenders**

Conversa sobre la relació del pensament de Walter Benjamin en les seves respectives obres.

Moderadora: Pilar Parcerisas

Projecció del film **La Forme et le lieu** de **Philippe Collin** (1990/ 27 min), sobre l'obra de Dani Karavan.

19h30 // « The Act of Seeing »

Projection des extraits de films de **Wim Wenders** commentés par le cinéaste. Projection suivie d'un débat.

Cinema de **Wim Wenders**: «**The Act of Seeing**»

Projeccions de fragments de films de Wim Wenders comentats per ell mateix. Debat. Preguntes i respostes.

L'Association Passatges a été créée pour promouvoir l'identité et le patrimoine de la province de Gérone à travers l'action culturelle. www.passatgescultura.org

SAMEDI 3 OCTOBRE

Salle de la Congesta, Portbou

22h // Carte blanche à Tamara Stepanyan

Cinéaste invitée



OISEAUX DE SEPTEMBRE / AUS DE SETEMBRE de **Sarah Francis**

Liban-Qatar / 2013 / documentaire / 99 min

Production : MEC Film

Un fourgon de verre parcourt les rues de Beyrouth avec une caméra qui explore la ville derrière la glace. Sur le chemin, plusieurs personnes sont invitées à partager un moment personnel dans ce confessionnal mobile. «La bulle mouvante m'a permis de prendre un peu de distance avec la ville pour essayer de démanteler ses éléments, filtrer les sons et faire des rencontres intimes tout en restant consciente de l'espace autour de moi. » Sarah Francis

Un furgó de vidre recorre els carrers de Beirut amb una càmera que explora la ciutat d'amagat. Pel camí, algunes persones estan convidades a compartir un moment personal en aquest confessionari mòbil.

« La bombolla movedissa m'ha permès de prendre una mica de distància amb la ciutat per provar de desmantellar els seus elements, filtrar els sons i fer trobades íntimes tot quedant conscient de l'espai a l'entorn meu. »



Sarah Francis a grandi et étudié à Beyrouth. En 2005, son court-métrage Interférences a remporté la compétition du film d'étudiant au Festival du Film Européen 2005. Dans ce tout premier projet, le thème de Beyrouth était déjà présent.

Née en Arménie, Tamara Stepanyan, réalisatrice, a présenté en 2012 aux Rencontres de Cerbère-Portbou, son court métrage February 19. Elle a depuis réalisé en 2013, Embers, un premier long métrage documentaire.

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

10h // Carte blanche à Cinémaginaire

Film proposé par Jean-Pierre Bellay



NEW TERRITOIRES de Fabianny Deschamps

Chine-France / 2014 / fiction / 93 min

Production : Audimage et Paraiso Production

Une Chine aux traditions millénaires, ébranlée dans ses fondations par la présence d'une jeune femme française, venue y commercialiser une nouvelle pratique funéraire, contraire aux rites ancestraux. Si, en apparence, les vivants ne s'offusquent pas de ce procédé, les fantômes et l'armée des morts de la Chine immémoriale, semblent se soulever contre lui.

Una Xina de tradicions mil·lenàries, balancejada en els seus fonaments per la presència d'una dona jove francesa, arribada per comercialitzar-hi una nova pràctica funerària, contrària als ritus ancestrals. Si, en aparència, els vius no s'ofusquen d'aquest procediment, els fantasmes i l'exèrcit dels morts de la Xina immemorial semblen aixecar-se contra ell.



Fabianny Deschamps étudie le théâtre sous ses aspects pratiques et théoriques durant 12 ans dans des compagnies de création, puis au Conservatoire, au Cours Florent et à l'université avant de se destiner à la mise en scène.

Cinémaginaire est une association sans but lucratif œuvrant depuis 1983 pour une animation culturelle régulière et de qualité dans les Pyrénées Orientales. Deux festivals (Maghreb si loin si proche et Les Rencontres Cinémaginaire d'Argelès sur Mer), de la diffusion à la création, de l'éducation à la formation, autour de l'image en mouvement. www.cinemaginaire.org

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Cimetière de Portbou

12h // Hommage à Walter Benjamin

Découverte d'une plaque donnant à lire sa dernière lettre écrite à Portbou, le 25 septembre 1940, la veille de sa mort.

Discours de **Dani Karavan**, **Wim Wenders** et **Chantal Benjamin**

Pièces musicales pour Harpe. Interprétation: Mélanie Molina

Homenatge a Walter Benjamin. Cementiri: Tomba simbòlica de Walter Benjamin.

Ofrena floral i descoberta de la placa commemorativa amb la darrera carta escrita a Portbou el 25 de setembre de 1940, un dia abans de morir.

Discursos en memòria de Walter Benjamin per Dani Karavan, Wim Wenders, Chantal Benjamin i autoritats.

Peces musicades d'arpa, a càrrec de Melanie Molina.



DIMANCHE 4 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

15h // Oublier Duras

Séance proposée par Jacky Evrard (Côté court) et Patrick Viret



OUBLIER DURAS / OBLIDAR DURAS de François Barat

France / 2014 / documentaire / 52 min

Production : Stella productions

« Dans les années 70, j'ai produit de nombreux longs métrages dont deux films de Marguerite Duras : Son nom de Venise dans Calcutta désert et Le Camion. Cette expérience de production fut une histoire riche en sensations et en sentiments, mais, hélas, elle débouchera sur un véritable naufrage économique et moral dont je fus mon propre naufrageur. Oublier Duras raconte l'histoire de cette aventure... » François Barat

«Durant els anys 70, vaig produir nombrosos llargs-metratges, dos dels quals eren de Marguerite Duras: Son nom de Venise dans Calcutta désert i Le Camion. Aquella experiència de producció va ser una història rica en sensacions i en sentiments, però dissortadament va desembocar sobre un veritable fracàs econòmic i moral del qual vaig ser el meu propi ensorrador. Oblidar Duras narra la història d'aquella aventura...»



François Barat a, pendant trente ans, dirigé le Groupe de recherches et d'essais cinématographiques (GREC). Réalisateur depuis 1962, il a écrit plusieurs récits, créé une revue de cinéma ça/cinéma 1973-1980, et participé à la création de « Documentaire sur grand écran » et du « Centre des Ecritures cinématographiques du Moulin d'Andé. ».

Jacky Evrard, est le fondateur et le directeur artistique du Festival Côté court de Pantin, festival consacré au court métrage.

Patrick Viret, homme de radio, se consacre à partir de 1983, au cinéma. Il a écrit et réalisé plus de 30 films de formats différents. En 2005, il crée et dirige depuis les Rencontres cinématographiques de Cerbère-Portbou.

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

16h30 // Son nom de Cerbère

Séance proposée par Ludmila Melnikova et Patrick Viret



GREEK SALAD de Jean-Claude Taki

France / 2010 / essai / 24 min

Production : Le GREC

Dans une société postérieure à la nôtre, un homme effectue un rituel pour maintenir les derniers fragments d'une mémoire défaillante.

En una societat posterior a la nostra, un home efectua un ritual per tal de mantenir els últims fragments d'una memòria defallent.

Jean-Claude Taki est musicien, romancier et cinéaste. Il réalise des films avec des téléphones portables. Son long-métrage *Sotchi 255* a reçu le Prix de Georges Beaugard au FIDMarseille (2010).



À CERBÈRE / A CERVERA de Claire Childéric

France / 2012 / documentaire / 37 min

Production : Les Films du viaduc

À Cerbère, dernier village avant l'Espagne, les voies ferrées ne se rejoignent pas. Des hommes changent les essieux des trains, Jacquie répète éternellement son travail à l'hôtel du Belvédère, et Lydia, collégienne, rêve.

A Cervera, últim poble abans l'Espanya, les vies fèrries no s'ajunten. Uns homes canvien els eixos dels trens, la «Jacquie» reproduïx eternalment la seva feina a l'hotel del Mirador, i la «Lydia», col·legial, somnia.

Claire Childéric a appris le cinéma sur le terrain et a travaillé avec des réalisateurs et des chefs opérateurs aux univers très différents. Elle a réalisé *À Cerbère* dans le cadre de sa résidence en 2011.



UN HOMME À LA MER / UN HOME A L'AIGUA

de Nicolas Losson et Patrick Viret

France / 2012 / essai / 16 min

Production : Les Films du viaduc

Les ténèbres gagnent et chahutent la flamme vacillante d'une conscience.

Les tenebres guanyen i tabolegen la flama vacil·lant d'una consciència.

Nicolas Losson, après des études de cinéma, aborde la musique en autodidacte. Très vite, son intérêt va vers le son enregistré, l'objet sonore et la musique concrète. Il signe de nombreuses contributions sonores pour le spectacle vivant.

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert – salle de cinéma

18h // Carte blanche à l'Institut Jean Vigo

Film proposé par Frédéric Borgia, directeur de l'Institut



LUMIÈRES FOSSILES / LLUMS FÒSSILS de Lise Fischer

France / 2015 / documentaire / 14 min

Dans les Pyrénées orientales, Jacqueline, 85 ans, retrouve les chemins qui conduisent au sommet du Canigou. Durant ce cheminement solitaire elle observe, ressent et enregistre. Sur son propre corps se révèlent des images d'un passé où se rendre à la montagne était une tradition familiale. Le témoignage d'une mémoire qui semble pénétrer progressivement la montagne.

Als Pirineus Orientals, Jacqueline, 85 anys, retroba els camins que conduïeixen al cim del Canigó. Durant aquesta caminata solitària ella observa, sent i recorda. Apareixen sobre el seu cos les imatges d'un temps passat, un temps on pujar a la muntanya era una tradició familiar. És testimoni d'una memòria que sembla penetrar progressivament la muntanya.



Lise Fischer travaille depuis 2007 sur des effets spéciaux dans les secteurs du cinéma et de la télévision. Passionnée par les sciences naturelles et le monde végétal, elle suit une formation de botaniste et développe en parallèle un travail de réalisation.

Basée à Perpignan, l'Institut Jean Vigo a des missions de conservation, diffusion et d'éducation à l'image. L'Institut possède la troisième collection d'affiches de France. Fort de son important patrimoine, l'Institut Jean Vigo devient Cinémathèque en 2006. www.inst-jeanvigo.eu

DIMANCHE 4 OCTOBRE

Hôtel du Belvédère du Rayon-Vert

18h15 // Invitation à la frontière

Film proposé par Franck Ancel



La dernière projection MARCEL DUCHAMP >< WALTER BENJAMIN par **Franck Ancel**

France / 2003-2015 / 11min

avec une brève présentation de sa future application gratuite CHESS-BORDER.

“Ce souvenir est tellement intense que je ne puis faire autrement que de l'évoquer au présent : assis à la terrasse d'un café de Portbou devant le soir déclinant du dernier jour de l'été 1966, Marcel Duchamp me parle de la fête de Vienne, des coups de feu du nègre Virgilio et de la société shandy, dont, jusqu'à présent, j'ignorais totalement l'existence. La terrasse du café se trouve tout près de la pension où, il y a vingt ans, Walter Benjamin s'est vu contraint de s'ôter la vie.” (Enrique Vila-Matas)

«Aquest record és talment intens que no puc fer altrament que d'evocar-lo al present: assegut a la terrassa d'un cafè de Portbou de cara al vespre minvant de l'últim dia de l'estiu 1966, en Marcel Duchamp em parla de la festa de Viena, dels trets del negre Virgilio i de la societat shandy, de la qual fins ara, ignorava l'existència. La terrassa del cafè es troba molt a prop de la fonda on, fa vint anys, en Walter Benjamin va ser constret de treure's la vida.»



Franck Ancel, artiste et théoricien, explore entre autres la numérisation avec des créations post-scénographiques autour d'un « Global Poétique Système. »

19h15 // PALMARÈS À LA FRONTIÈRE - Remise du prix Walter Benjamin et du Rayon-Vert

LES RENCONTRES DE CERBÈRE-PORTBOU

INFOS PRATIQUES

QUAND : du 1 au 4 octobre 2015

OÙ : Au Belvédère du Rayon Vert à Cerbère et à Portbou, salle de la congesta (face à la caserne des pompiers)

QUOI : Rencontres Cinématographiques entre réalisateurs et publics. Cartes blanches, séances spéciales, discussions, exposition.

RESTAURATION : réservation au : 04 68 88 41 54

CONTACT : Les Rencontres Cinématographiques de Cerbère-Portbou

TÉL. 00 33 (0)6 82 71 93 30

E-MAIL : recibel@wanadoo.fr

TRADUCTION : @Jean-Guy Candille et Pilar Parcerisas

PRESSE : Anne Berrou 06 23 12 73 51 // anneberrou@wanadoo.fr

GRAPHISME : Catherine Hershey // www.catherinehershey.net

SITE INTERNET : www.rencontrescerbere.org - **Webmaster** : Eva di Bilbo

Retrouvez-nous sur Facebook